

FRANSK

Pensumhefte høst 2015

**Årsstudium
Bachelorgrad
Mastergrad
Andre emner/perspektivemner**

**NTNU
Institutt for språk og litteratur**

Bachelornivå

Basis

FRA1001 Tekst og metode

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Charles Aubry (charles.aubry@stfk.no)

Faglig innhold

Tekst og metode skal gi et innblikk i teorier og metoder for kritisk analyse av ulike typer franskspråklige tekster. Emnet har en praktisk tilnærming med fokus på begreper, teknikker og metoder for oppgaveløsning i franskfagets disipliner.

Pensum

- Kompendium teoritekster (fås kjøpt på Tapir)
- Kompendium med diverse litterære tekster (deles ut ved undervisningsstart)

FRA1100 Innføring i fransk litteratur og kultur

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

George Chabert (george.chabert@ntnu.no)

Faglærere

Charles Aubry (charles.aubry@stfk.no)

George Chabert (george.chabert@ntnu.no)

Faglig innhold

FRA1100 er et allment innføringsemne i fransk med hovedvekt på intensiv ferdighetstrening i skriftlig og muntlig fransk. Kurset omfatter en første innføring i nyere fransk litteratur og kultur, og gir et grunnlag for videre franskstudier.

Pensum

Pensum oppgis ved undervisningsstart.

FRA1200 Fransk språkferdighet og grammatikk

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Sophie Vauclin (sophie.vauclin@ntnu.no)

Faglærere

Sophie Vauclin (sophie.vauclin@ntnu.no)

Jonathan Brindle (jonathan.brindle@ntnu.no)

Faglig innhold

FRA1200 er et allment innføringsemne i fransk med hovedvekt på ferdighetstrening i fransk språk, skriftlig og muntlig. Emnet er todelt. Første halvdel av emnet består av et seminar med vekt på praktisk ferdighetstrening i fransk. Andre halvdel av emnet er en grundigere teoretisk innføring i samme tematikk.

Pensum

- Helland, H.P: *Nyfransk grammatikk*. Oslo: Universitetsforlaget.
- Aktuelle bokkapitler og artikler legges ut på *itslearning* i løpet av semesteret.
- Halvorsen, A., Fløttum, K. og Lorentzen, L.: *Fransk språklære, grammatikk og kommunikasjon*.
- *Le Petit Robert*

Bachelornivå

Fordypning

FRA2203 Litteratur og mentalitet

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglærere

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Annlaug Bjørnsnøs (annlaug.bjorsnos@ntnu.no)

Faglig innhold

Studenten leser et utvalg franske litterære tekster der momenter som tekstenes kulturhistoriske kontekst, idéinnhold og genremessige aspekt vil stå sentralt. Studenten får trening i å tolke tekstene og knytte lesningen til litteraturteoretiske problemstillinger. Gjennom arbeidet med tekstene skal studenten oppøve evnen til kritisk refleksjon og kulturhistorisk forståelse.

Pensum

- Albert Camus, *Le Premier homme* (roman)
- Albert Camus, *L'Exil et le royaume* (2 noveller som oppgis ved semesterstart)
- Simone de Beauvoir, *Les Belles Images* (roman)
- Diverse tekster som legges ut på *itslearning*

FRA2301 Fransk grammatikk

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Eirik Hvidsten (eirik.hvidsten@ntnu.no)

Faglig innhold

Dette er et teoretisk emne som omfatter sentrale problemstillinger innenfor fransk grammatikk. Det blir lagt vekt på å studere samspillet mellom syntaks, semantikk og pragmatikk.

Pensum

- Faarlund, Jan Terje, Svein Lie & Kjell Ivar Vannebo. 1997. *Norsk referansegrammatikk*, Oslo: Universitetsforlaget.
 - Kap. 8.8. Passiv, s 837-854. (legges ut på *It's learning*)
- Helland, Hans Petter. 2006. *Ny fransk grammatikk. Morfologi, syntaks og semantikk*. Oslo: Universitetsforlaget.
 - Kap. 10 Infinitte konstruksjoner, s 315-353.
 - Kap. 12 Grammatikk og informasjonsstruktur, s 388-417.
- Tomassone, Roberte. 2002. *Pour enseigner la grammaire. Nouvelle édition*. Paris : Delgrave.
 - Kap. 8 La progression thématique, s 83-94. (legges ut på *itslearning*)
- Artikler (legges ut på *itslearning* i løpet av semesteret)

FRA2305 Fransk språkferdighet II

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Sophie Vauclin (sophie.vauclin@ntnu.no)

Faglærere

Sophie Vauclin (sophie.vauclin@ntnu.no)

Nelly Foucher Stenkløv (nelly.stenklov@ntnu.no)

Faglig innhold

Emnet er basert på autentisk materiale på fransk og norsk hentet fra aviser, faglitteratur og skjønlitteratur. Disse dokumentene blir utgangspunktet for oversettelser fra norsk til fransk og omvendt, samt skriving av resymé og muntlig sammendrag av autentiske tekster.

Emnet krever forkunnskaper og forutsetter at studentene er i stand til å forstå autentiske franske tekster og til å snakke om aktuelle temaer på fransk. Emnet omfatter skriftlig og muntlig trening. Det vil være et godt utgangspunkt for studenter som senere ønsker å jobbe i sammenhenger hvor fransk språkferdighet er viktig (undervisning, næringsliv, internasjonale relasjoner).

Dette er et praktisk emne som forutsetter målrettet innsats fra den enkelte student. Derfor er det obligatorisk deltakelse på minst 3 av de 4 samlingene..

Pensum

- Helland, Hans Petter. 2006. *Ny fransk grammatikk. Morfologi, syntaks og semantikk*. Oslo: Universitetsforlaget.
- Teksthefte som deles ut ved undervisningsstart
- *Le Petit Robert*

FRA2400 Frankrike i Europa

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

George Chabert (george.chabert@ntnu.no)

Faglig innhold

I dette emnet vil det bli lagt vekt på hvordan Frankrikes historie og kultur preger og har blitt preget av Europa. Studiet av Frankrikes politiske og idémessige bidrag til den europeiske identitet vil stå sentralt.

Pensum

- George Chabert, *L'idée européenne. Entre guerres et culture: de la confrontation à l'union*, Bruxelles, Peter Lang, 2007 (for studenter som ikke leser norsk)
- George Chabert, *Europa, Europa. Historien om en fransk besettelse*, Trondheim, Tapir Akademisk Forlag, 2011

Masternivå

SPRÅK3000 Språkvitenskapens teorier og metoder

15 studiepoeng

Emneansvarlig fransk fagspesifikk del

Hans Petter Helland (h.p.helland@ilos.uio.no)

Emneansvarlig fellesdel

Giosuè Baggio (giosue.baggio@ntnu.no)

Faglærere:

Hans Petter Helland

Faglig innhold

Emnet inngår i masterprogrammet i henholdsvis engelsk, fransk, nordisk og tysk.

Emnet består av en fellesdel og en fagspesifikk del. I fellesdelen vil vitenskapsteori samt noen sentrale lingvistiske retninger, teorier og/eller områder gjennomgås, for eksempel generativ grammatikk, sociolingvistikk, språk og kognisjon, språktilegnelse og pragmatikk. I den fagspesifikke delen vil en eller flere lingvistiske retninger/disipliner bli grundigere behandlet. Innholdet i den fagspesifikke delen vil variere mellom fagområdene, og det er hver fagseksjon som fastsetter detaljene.

Pensum

Fellesdel

Pensum oppgis ved undervisningsstart.

Fransk fagspesifikk del

Pensum oppgis ved undervisningsstart.

LITT3000 Litteraturteori og tekstforståelse

15 studiepoeng

Emneansvarlig fagspesifikk del

Trude Kolderup (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglærere:

Trude Kolderup

Faglig innhold

Emnet inngår i masterprogrammet i henholdsvis engelsk, fransk, nordisk og tysk.

Undervisningen er lagt opp i samarbeid med de respektive fagseksjonene. Emnet består av en fellesdel og en fagspesifikk del. I fellesdelen gis det en innføring i sentrale litteraturteoretiske retninger etter 1900, slik som for eksempel formalisme, hermeneutikk, nykritikk, strukturalisme, psykoanalyse, feminisme, dekonstruksjon og postkolonialisme. Innholdet i den fagspesifikke delen vil variere mellom fagområdene, og det er hver fagseksjon som fastlegger detaljene.

Pensum

Fellesdel

Pensum oppgis ved undervisningsstart.

Fransk fagspesifikk del

Pensum oppgis ved undervisningsstart.

FRA3100 Fransk litterær og lingvistisk teori: tekststudier med prosjektskriving

15 studiepoeng

Emnet undervises i samarbeid med universitetet i Bergen (UiB).

Emneansvarlig:

Priscilla Ringrose, NTNU (priscilla.ringrose@ntnu.no)

Faglærere

Priscilla Ringrose, NTNU (priscilla.ringrose@ntnu.no)

Hans Petter Helland, NTNU (h.p.helland@ilos.uio.no)

Kjersti Fløttum, UiB (Kjersti.Flottum@if.uib.no)

Margery Vibe Skagen, UiB (Margery.Skagen@if.uib.no)

Helge Vidar Holm, UiB (Helge.Holm@if.uib.no)

Øyvind Gjerstad, UiB (Oyvind.Gjerstad@if.uib.no)

Trude Kolderup, NTNU (trude.kolderup@ntnu.no)

Faglig innhold

Emnet presenterer ulike teoretiske tilnærminger til tekster samtidig som det har et anvendt siktemål: Det forbereder til skriving av masteroppgaven og gir en innføring i prosjektskriving og forskningsmetode.

Emnet tar for seg et utvalg sentrale teorier innenfor moderne språk- og litteraturvitenskap. Det legges vekt på å drøfte hvordan disse teoriene kan anvendes i tilknytning til metodevalg og prosjektskriving.

Franskspråklige tekster (skjønnlitterære verk og tekstkorpora) blir studert i lys av sentrale teoretiske problemstillinger. Studiet av de litterære verkene gir også innsikt i verkens samfunnsmessige og litteraturhistoriske kontekst.

Pensum

- Kompendium teoritekster (fås kjøpt på Akademika)
- Ahmadou Kourouma, *Les Soleils des indépendances*, Editions du Seuil, Paris 1970. coll. Points, ISBN 20202559214 (198 s.)
- Jean-Jacques Rousseau, *Les Confessions*, Gallimard, Folio classique, Paris 2009. (Livres 1-6)
- Gustave Flaubert, *Madame Bovary*, Gallimard, Folio classique, Paris 2001.

Andre emner

Perspektivemne i fransk

FRA0502 Fransk II

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Sophie Vauclin (sophie.vauclin@ntnu.no)

Faglig innhold

I tillegg til å være et språkkurs med vekt på utvikling av praktiske språkferdigheter og grammatikk er FRA0502 en første innføring i franskspråklige lands historie og samfunnsforhold. Studenten skal opparbeide seg og kunne uttrykke på fransk noen perspektiver på identitet, kultur og samfunn i Norge og målspråklandene.

Studenten skal også beherske et formelt stilnivå; egnet språklig uttrykk for skriftlig formell kommunikasjon på et grunnleggende nivå.

Pensum

- Tekstbok: *Amical 2, Méthode de français*, Cle international, 2011
- Oppgavebok: *Amical 2, Cahier d'exercices*, Cle international, 2011

SPRÅK1200 Fremmedspråk og samfunn

7,5 studiepoeng

Emneansvarlig

Lars Sigfred Evensen (lars.evensen@ntnu.no)

Faglig innhold

Emnet presenterer perspektiver på rollen til og bruken av de 'store' fremmedspråkene engelsk, fransk, spansk og tysk i Norge i dag, og skal bidra til forståelse for betydningen av fremmedspråk innen norsk samfunn og kultur.

Med utgangspunkt i aktuell mediedebatt og politiske utspill tar emnet for seg temaer som holdninger til (ulike) fremmedspråk, fremmedspråklæring, fremmedspråk i arbeidslivet, samt problemområdene språk og identitet og språklig dominans og makt. Arenaer som undersøkes er, i tillegg til dagliglivet, skole og høyere utdanning, statsforvaltningen, næringslivet, litteraturmarkedet og media. Emnets temaer kan behandles fra et sosiolingvistisk, et litterært og/eller et kulturkunnskapsståsted.

Pensum

Pensum vil bli oppgitt ved semesterstart.